

**PROYECTO DE CENTRO**  
**BILINGÜE**

I.E.S. JUAN DE LA CIERVA

## **1. INTRODUCCIÓN**

### **1.1 UN NUEVO MODELO SOCIAL**

La aldea global en la que el mundo se ha convertido y el hecho de estar dentro de la Unión Europea nos sitúa en un escenario de competitividad, de movilidad y de libre circulación de las personas que impone nuevos retos y nuevas necesidades a las tareas educativas y formativas de la ciudadanía, en las que la comunicación con otras personas en lenguas distintas de la propia constituye una necesidad cada vez más sentida por el conjunto de la sociedad. Además, nos encontramos ante un radicalmente nuevo contexto social, sometido a un continuo proceso de cambio, donde las nuevas tecnologías están redefiniendo los conceptos de espacio y tiempo. Las instituciones educativas, por tanto, han de responder y adecuarse al nuevo contexto de la sociedad del conocimiento y la información en que nos encontramos.

Por otra parte, ya no hay más fronteras en la Unión Europea que las lingüísticas, para aquellos que todavía no dominan más que su lengua materna. Una vez que se aprende al menos uno de los idiomas que se hablan en los países de la UE, estas barreras desaparecen. Esta necesidad de que los alumnos y las alumnas adquieran a lo largo de su proceso de escolarización una mayor competencia lingüística en el uso de al menos dos lenguas de la Unión Europea es el reto para el futuro inmediato de nuestro sistema educativo. Y aquí es donde encuentra justificación y sentido el desarrollo de planes de bilingüismo, entendiendo por bilingüismo la capacidad de expresarse y hacerse entender en más de un idioma. Además de desarrollar la competencia lingüística en otros idiomas, con los programas bilingües se puede mejorar el nivel de castellano (puesto que el aprendizaje de otras lenguas favorece la reflexión lingüística y mejor comprensión de la propia, aprendiendo a aprender mejor); también ayuda a desarrollar actitudes más respetuosas hacia personas de diferentes países puesto que nos pone en contacto con otras culturas; igualmente nos obliga a trabajar con las Tecnologías de la Información y Comunicación, aprendiendo a usar la tecnología de manera eficaz y provechosa y, finalmente, también modifica nuestra forma de trabajar ya que se impone una dinámica cooperativa.

En este sentido, actuaciones como la creación de las secciones bilingües en la Educación Secundaria persiguen la consecución de este objetivo y llevan pareja la necesidad de una intervención desde la formación permanente del profesorado que imparte docencia en lenguas extranjeras en las distintas etapas del sistema educativo, animándole a iniciar, experimentar y evaluar nuevos enfoques y materiales didácticos.

### **1.2. JUSTIFICACIÓN DE LA VIABILIDAD DEL PROYECTO**

#### **1.2.1. CARACTERÍSTICAS DEL CENTRO Y ANÁLISIS DEL CONTEXTO**

El I.E.S. Juan de la Cierva, con entrada principal por C/ Dr. Fernando Vivar, 2 y con entrada secundaria y de vehículos por C/ Verdiales, está situado al sur de Vélez-

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

Málaga, muy próximo al I.E.S. Reyes Católicos y al I.E.S. Salvador Rueda. Cuenta con fácil acceso desde la Avda. Vivar Téllez, arteria de la localidad, y además existen paradas de autobús y tranvía muy próximas.

Los centros de Educ. Primaria adscritos son, por una parte, el C.E.I.P. Juan Herrera Alcausa y el C.E.I.P. El Romeral, ambos de Vélez-Málaga y, por otra, el C.E.I.P. Miguel Fortes Fortes de Benamargosa y el C.E.I.P. Marqués de Iznate que imparten también el 1er. Ciclo de E.S.O.

Actualmente en nuestro centro se imparten las siguientes enseñanzas oficiales:

CURSO	Nº GRUPOS	CURSO	Nº GRUPOS
1º ESO	3	1º FPEGM. Electromecánica de vehículos	1
2º ESO	3	1º FPEGM. Eq. e inst. electrotécnicas	2
3º ESO	4	1º FPEGM. Gestión administrativa	2
4º ESO	3	2º FPEGM. Electromecánica de vehículos	1
DIV. CURRICULAR	2	2º FPEGM. Eq. e inst. electrotécnicas	1
1º BACH. C.N. SALUD	1	2º FPEGM. Gestión administrativa	1
1º BACH. HUM. Y CCSS	2	1º FPEGS. Admón.. sistemas informáticos	1
1º BACH. TECNOLÓGICO	1	1º FPEGS. Administración y finanzas	1
2º BACH. C.N. SALUD	1	1º FPEGS. Instalaciones electrotécnicas	1
2º BACH. HUM. Y CCSS	1,5	2º FPEGS. Admón.. sistemas informáticos	1
2º BACH. TECNOLÓGICO	0,5	2º FPEGS. Administración y finanzas	1
P.G.S. (Ayudante Rep. Vehículos)	1	2º FPEGS. Instalaciones electrotécnicas	1
P.G.S. (Servicios auxiliares oficina)	1	<b>TOTAL GRUPOS 2007/08:</b>	<b>37</b>

La veteranía de nuestro centro ha corrido pareja de la antigüedad de los profesores en los diferentes cuerpos docentes; no obstante, en los últimos años se ha producido un descenso en la media de edad de los profesores, como consecuencia de las jubilaciones que vienen produciéndose en los últimos años. Esta circunstancia está propiciando que el nuevo profesorado que acude cada año al centro se encuentra más preparado en el dominio de idiomas; cada vez es más frecuente que profesores de las materias más variadas tengan además estudios en Escuelas Oficiales de Idiomas –en Vélez-Málaga contamos con una- o que consigan plaza en nuestro centro compañeros que han superado dos licenciaturas. Por lo tanto, el esfuerzo de preparación que asume el profesorado que desde hacía años no tenía contacto con la práctica de otra lengua, sumado a las posibilidades reales de manejar otro idioma hace fácilmente viable la implantación de una línea de enseñanza en lengua inglesa a partir del curso 2008-09.

Por otra parte, el número de inmigrantes que estamos recibiendo por ser ésta zona de acogida natural y tradicional de extranjeros, hará mucho más efectivas las relaciones

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

entre nuestro alumnado si, desde el primer momento, se puede establecer una fluida comunicación en un idioma conocido por ellos.

Además, la justificación básica de nuestro proyecto es instrumental: es nuestra obligación proporcionar al alumnado –pero también a **todos** los miembros de nuestra comunidad escolar- los mecanismos con los que hacer efectiva una integración real en el entorno europeo, en ese marco de utilización de las lenguas como medio para expresar ideas y sentimientos, para participar activamente en las instituciones internacionales y entender sus actuaciones.

¿Por qué elegir empezar la implantación del bilingüismo con **Inglés**? Aparte del motivo ya explicado del incesante incremento de la población británica en la Comarca y, por ende, de alumnado británico en nuestro Centro, nuestra elección se basa en la caracterización específica del Inglés en el contexto internacional, no sólo como lengua de 400 millones de nativos y segunda lengua de 350 millones, sino como lengua extranjera de otros 100 millones de hablantes y como lengua franca de 2000 millones de personas. En segundo lugar, el Inglés es el idioma de las nuevas tecnologías, del ámbito internacional de los medios de comunicación, y el lenguaje de Internet. Otro motivo adicional sería de tipo puramente científico y en aras de proteger el Inglés como lenguaje universal: a través de la potenciación del estudio de diferentes literaturas y culturas de habla inglesa se evitará la continua fragmentación del Inglés, que se está produciendo por el amplio ámbito geográfico de uso que supone, y así potenciar la inteligibilidad entre variedades y dialectos.

La formación de nuestro profesorado queda fuera de toda duda; y la colaboración en nuevos proyectos, mayoritaria. Si la sociedad en la que estamos inmersos está preparada para ello y el profesorado también, con un mínimo esfuerzo por parte de la Administración Educativa pensamos que se podría lograr mantener una primera línea de estudios en Inglés a partir del próximo curso. Pensemos en que desde hace bastantes cursos nuestro centro realiza intercambios de alumnos con otros centros de Europa, ha acogido alumnos extranjeros durante todo el curso escolar o parte del mismo y lleva a cabo viajes culturales con nutridos grupos de alumnos a diferentes zonas del Reino Unido.

### 1.2.3. PROFESORES IMPLICADOS

APELLIDOS Y NOMBRE	DEP. DIDÁCTICO	SITUACIÓN ADM.	IMPARTE ÁREA NO LINGÜÍSTICA	NIVEL DE COMP. COMUNIC.
Álvarez Herrería, Basilio	Francés	D. definitivo		0
Arcas Velasco, Juan	Lengua C. y Literatura	D. definitivo		
Barco, J. Salvador	Dibujo	D. definitivo	Sí	0
Córdoba Pérez, José A.	Francés	D. definitivo		0
Fernández de Giles, M <sup>a</sup> del Mar	F.O.L.	Interina		A2
Fernández Delgado, M <sup>a</sup> Carmen	Inglés	D. definitivo		C2
García Hernández, Celestino	F.O.L.	D. definitivo		A1
Garrido Fernández, Isabel	Matemáticas	D. definitivo	Sí	C1
González Augusto, Pilar	Informática	D. definitivo	Sí	A1
Lastre Escalona, José Luis	Música	D. definitivo	Sí	A2
López López, José	Inglés	D. definitivo		C2

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

López Martín, Raquel	Matemáticas	Expectativa D.	Sí	A1
López García, Antonia	Lengua C. y Literatura	Expectativa D.		
Lozano Cámara, Jorge J.	Geografía e Historia	D. definitivo	Sí	A2
Lucena Peña, Pilar	Inglés	D. definitivo		C2
Marcos Sánchez, Ana M <sup>a</sup>	Inglés	D. definitivo		C2
Martín Gil, M <sup>a</sup> Dolores	Geografía e Historia	Interina	Sí	A1
Martín Ruiz, M <sup>a</sup> Victoria	Aula de A. Integración	D. definitivo	Sí	B2
Martín Sánchez, Daniel J.	Tecnología	D. definitivo	Sí	A2
Martínez Martínez, Begoña	Lengua C. y Literatura	Interina		
Mengíbar Torres, Pedro A.	Educ. Física	Com. Servicios	Sí	0
Mezcua Feria, Aurora	Cultura Clásica	D. definitivo		0
Moreno Jiménez, David	Orientador	D. definitivo		A2
Naz Lucena, Antonio Marcos	Física y Química	Interino		
Ruiz Cazorla, Manuel	Educ. Física	Com. Servicios	Sí	0
Vegas Pérez, M <sup>a</sup> Carmen	Francés	Interina		0
Vera Martínez, Fco. Javier	Informática	D. definitivo	Sí	A1
Villar Amador, Pablo	Lengua C. y Literatura	D. definitivo		
Villena Bueno, J. Francisco	Tecnología	D. definitivo	Sí	A2

Nos hallamos en un centro de Enseñanza Secundaria con una serie de peculiaridades muy definidas que le imprimen un carácter singular.

Está enclavado en una amplia parcela compartida con otro centro antiguo de Vélez-Málaga, el IES Reyes Católicos. Ambos centros surgieron a la vez dentro un sistema educativo en el que había dos tipos de enseñanzas medias, el Bachillerato y la Formación Profesional.

Nuestro Centro, que fue el de Formación Profesional, desarrolló su labor a la sombra del centro vecino, el de Bachillerato, creciendo con una serie de “complejos” que no influían tanto en la labor docente, como en el concepto que de él se tenía en la localidad.

Con la llegada de la LOGSE los dos centros se equiparan y aunque en el “Juan de la Cierva” hay una gama más amplia de enseñanzas de Formación Profesional, en los dos Institutos de Educación Secundaria se imparten las mismas etapas.

A la altura que nos hallamos, con más de treinta años de andadura, el centro se encuentra en una de esas fases críticas en las que se está cambiando la imagen externa que se tenía de él, debido por un lado a la ampliación del tipo de enseñanza y por otro al cambio del perfil de los profesores que dan clase en el centro.

Sin embargo, nos encontramos en un momento en el que no podemos quedarnos quietos. Tenemos el deber moral de abrir fronteras a las nuevas generaciones. En Europa, en el mundo entero, las fronteras ya están dejando de ser geográficas sino lingüísticas. Tenemos la obligación, como enseñantes, de preparar a nuestros alumnos en igualdad de condiciones, sin que el desconocimiento de una segunda lengua sea un impedimento. Que sean capaces de crecer en la sociedad que les espera, con todas las oportunidades a su alcance.

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

Por tanto, es el momento apropiado para, desde la Administración, dar un empujón al desarrollo de nuestro Instituto y dotar a éste de los medios adecuados que garanticen un avance y salida de la posición de ostracismo a la que ha sido relegado por el devenir de la historia y los acontecimientos que en él se han dado.

### **1.2.3. RECURSOS DISPONIBLES Y DETECCIÓN DE NECESIDADES**

#### **Recursos Humanos.**

La plantilla de profesores es estable, siendo la mayor parte del claustro profesores y maestros con destino definitivo. La respuesta del Claustro, ante la propuesta de elaborar y desarrollar un Proyecto de Bilingüismo nos hemos encontrado con el abrumador respaldo de una gran parte del profesorado. La relación del profesorado participante y sus correspondientes datos se adjuntan en el epígrafe anterior.

Por lo que respecta al alumnado, ocurre otro tanto: no sólo muestra ilusión ante la perspectiva de que en el futuro puedan tener acceso a enseñanzas bilingües, sino que apoyarán con su colaboración cualquier iniciativa del centro. Además, ya contamos con alumnos de varios países (Reino Unido, Irlanda, Polonia, Marruecos, Rumania y Ucrania).

Los padres y madres de nuestros alumnos y alumnas también respaldan mayoritariamente el proyecto.

En cuanto al apoyo institucional, esperamos contar con el C.E.P. de la Axarquía (tanto en lo que se refiere a disponibilidad de su mediateca, así como del asesoramiento que esté a su alcance poner a nuestra disposición). También esperamos contar con el apoyo del Ayuntamiento de Vélez-Málaga, a través de la Concejalía de Cultura.

#### **Espacios Disponibles.**

Uno de los problemas más acuciantes en el I.E.S. Juan de la Cierva es la escasez de aulas, insuficientes en número y pequeñas en su gran mayoría. El volumen de alumnos desbordó hace tiempo los espacios disponibles. Aún así, gracias a las continuas reformas y buen talante del profesorado, nuestro centro es cada día más activo y se va convirtiendo en un espacio moderno y funcional.

Arrancamos este curso con el Proyecto TIC, lo que supone una enorme ventaja para la puesta en funcionamiento de nuestro Proyecto Bilingüe, no sólo por la disponibilidad de las aulas TIC sino por los cursos de formación en los que estamos involucrados el profesorado.

Disponemos de un Aula, actual espacio TIC, que esperamos convertir en Laboratorio de Idiomas en un futuro próximo.

### **SOLICITUD DE RECURSOS.**

#### **a) RECURSOS HUMANOS.**

Ampliación de cupo de profesorado de idiomas y adjudicación de Auxiliares de Conversación de Inglés.

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

### b) RECURSOS MATERIALES.

#### ○ Audiovisuales:

Dotación audiovisual de las aulas TIC.

Televisores y reproductores de DVD y vídeo VHS .

Cámara de video digital (para grabación en el aula y de experiencias extralectivas).

Cámara fotográfica digital.

Videoproyectores y pantallas.

Grabadora de DVD con disco duro.

Muebles para almacenamiento en las aulas de MAV.

#### ○ Bibliográficos:

Además de diccionarios bilingües, monolingües, libros de lectura graduados de diferentes niveles y material de consulta, material sobre educación bilingüe, libros de texto en Inglés de las materias no lingüísticas, etc. Suponemos que a medida que avancemos en la preparación del programa bilingüe aparecerán múltiples necesidades de bibliografía.

#### ○ Informáticos:

Ordenadores fijos (TIC), para dotación de aulas de idiomas y aulas de asignaturas no lingüísticas que en las que se van a impartir contenidos en Inglés.

Software educativo y de procesamiento de texto, imágenes, sonido y video.

Suscripción y acceso a asociaciones educativas sobre enseñanza bilingüe así como acceso a páginas web con recursos educativos

#### ○ Instalaciones:

Conexión a Internet (ADSL) inalámbrica (WIFI) a través de la red del centro, con el correspondiente cableado y tomas de línea y de corriente en las aulas especializadas.

## 2. OBJETIVOS-FINALIDADES Y COORDINACIÓN DEL PROYECTO

### 2.1. OBJETIVOS GENERALES

Las finalidades sobre las que se sustentará el proyecto serán las siguientes:

- Debemos proporcionar al alumnado la oportunidad de adquirir un cierto nivel de competencia comunicativa en lenguas, a lo largo de toda su vida y en función de sus necesidades.
- Centro ha de promocionar la diversidad lingüística, ya que Europa es un continente multilingüe y todas las lenguas tienen el mismo valor en términos de medios de comunicación y de expresión de una identidad.
- Debemos promover el desarrollo de la comprensión mutua, porque la comunicación intercultural y la aceptación de las diferencias culturales descansan sobre la posibilidad de aprender otras lenguas.
- Es nuestra obligación formar a una ciudadanía democrática que reconozca la diferencia pero que aspire a la igualdad.
- Debemos propiciar la cohesión social, ya que la igualdad de oportunidades en el desarrollo personal, educativo, profesional, de acceso a la información y de enriquecimiento cultural depende en muchas ocasiones de la posibilidad de aprender lenguas.

Estas finalidades tienen su reflejo en algunas de las finalidades educativas plasmadas en nuestro Proyecto de Centro:

**A) Educar al alumnado no sólo en el campo académico y de contenidos, sino también en el ámbito humano y social, dentro de un clima de convivencia respetuosa con las normas.**

- Favorecer el pleno desarrollo de la identidad personal de los alumnos y alumnas.
- Prestar especial atención a la adquisición por parte de los alumnos y alumnas de conocimientos científicos y humanistas con objeto de completar su formación en todas sus dimensiones.
- Ayudar a entender la dimensión práctica de los conocimientos teóricos y adquirir una formación básica en el campo de la tecnología.
- Desarrollar la progresiva autonomía en el aprendizaje del alumno, propiciando hábitos de lectura, procedimientos de trabajo intelectual y actitud creativa.
- Mejorar la capacidad de comprensión y expresión de los alumnos.
- Acostumbrar al alumnado a adaptarse a los enunciados correctos del lenguaje, a la tonalidad normal, y a erradicar todas aquellas actitudes o usos incorrectos que imposibilitan la transmisión de mensajes.
- Favorecer entre el alumnado su participación en todos aquellos aspectos que reviertan en un incremento de la calidad de la enseñanza y en una mejora de su formación integral.
- Enseñar a los alumnos y alumnas a valorar y respetar la diversidad de condiciones personales: culturales, socioeconómicas, de raza, sexo, capacidad intelectual y discapacidad psíquica, física o sensorial.



## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

- Procurar la integración total y participativa de todos los alumnos y alumnas en la vida del Centro.
- Enseñar a conocer, valorar y respetar los bienes artísticos y culturales, así como nuestra tradición y costumbres.
- Educar para conocer el medio social, natural y cultural que constituye su entorno y fomentar campañas de concienciación para su conservación.
- Fomentar y valorar el esfuerzo personal, y la capacidad de superación de dificultades, ayudándoles a planificar y organizar el tiempo.
- Potenciar actitudes no violentas en la vida del Centro, promoviendo actividades socioculturales entre los alumnos y alumnas que favorezcan la formación por la paz, la cooperación y la solidaridad.
- Informar sobre temas relacionados con la Educación para la Salud, impulsando hábitos que favorezcan una vida sana.
- Preparar al alumnado para su futura integración en la sociedad a todos los niveles.

### **B) Favorecer el diálogo y la comunicación entre los diferentes sectores que forman la comunidad escolar y otras instituciones no estrictamente educativas del entorno.**

- Potenciar las relaciones interdisciplinares y de coordinación entre los distintos Departamentos, fomentando en el profesorado el trabajo en equipo y la distribución racional de responsabilidades.
- Poner a los padres en contacto con la realidad educativa y favorecer su participación.
- Racionalizar las tareas del personal no docente y la integración en la vida educativa.
- Mantener un diálogo constante con los miembros de los diversos estamentos, puesto que sus sugerencias pueden revertir en un mejor funcionamiento del Centro. Esto supone aceptar las críticas siempre que éstas sean constructivas y estén fundamentadas.
- Mantener la colaboración en la realización de actividades y otras propuestas tanto de Departamentos como de asociaciones de padres y alumnos.
- Integrar al Centro en la comunidad a la que pertenece, colaborando con instituciones como el Ayuntamiento, los Servicios Sociales, el Centro de Salud y otros.
- Posibilitar las reuniones de los órganos colegiados del Centro, celebrando el número por ley establecido y favoreciéndolas siempre que así sea requerido por sus miembros.

### **C) Mejorar la situación del Centro, intentando incrementar su dotación y racionalizando el uso de los medios de que dispone.**

- Dotar a los Departamentos, en la medida de lo posible, de todos los medios necesarios para que puedan impartir una enseñanza de calidad.
- Potenciar el uso óptimo de los medios informáticos y audiovisuales.

**D) Elaborar un plan de formación del profesorado realista para mantenernos en continuo contacto con las innovaciones pedagógicas.**

(Ver apartado 7 FORMACIÓN)

**2.2. OBJETIVOS CONCRETOS.**

A) Para el alumnado.

**1. Ámbito lingüístico:**

- Mejorar su competencia tanto en la primera lengua (castellano) como en la segunda (Inglés), y posteriormente en la tercera lengua (francés), lo que conllevará una toma de conciencia sobre el propio lenguaje y una reflexión sobre el uso y utilidad de las lenguas, fundamentalmente por la mediación de sus profesores y profesoras de lenguas (todas, incluidas las clásicas), pero también por la intervención del profesorado de las áreas que imparten su materia parcialmente en lengua extranjera.
- Propiciar la comparación entre distintas lenguas, lo que incrementará las capacidades metalingüísticas del alumnado.
- Proporcionar al alumnado una gran variedad de documentos (escritos y sonoros) que abarquen múltiples campos semánticos, con lo cual su comprensión y su producción lingüísticas se verán incrementadas. Su valoración crítica aumentará al disponer de muchas fuentes de información diferentes.
- Fomentar el desarrollo de nuevas habilidades comunicativas mediante el empleo de la lengua extranjera para el aprendizaje de contenidos curriculares no lingüísticos. Este conocimiento de otra lengua, al mismo tiempo que se afianza el dominio del castellano, deberá permitir a los alumnos, al finalizar la enseñanza secundaria, expresarse con la necesaria corrección en ambas lenguas.

**2. Ámbitos cognitivo y científico:**

- Reflexionar sobre el funcionamiento de su lengua materna, de la primera y de la segunda lengua extranjera (Inglés y Francés) que aprende.
- Desarrollar cierta flexibilidad cognitiva que favorezca el análisis y la observación de las operaciones utilizadas en los propios procesos de aprendizaje.
- Mejorar las capacidades de aprendizaje y la competencia en la conceptualización y la abstracción.
- Fomentar intercambio de experiencias didácticas, de alumnos y de métodos de trabajo entre países.

**3. Ámbito cultural:**

- Poner al alumnado en contacto con otras realidades para que pueda establecer comparaciones con su propio entorno, despertándose así su interés por conocer otras culturas diferentes, con distintas creencias, costumbres, instituciones y técnicas.

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

- Fomentar la libertad, la tolerancia, la solidaridad y el respeto al pluralismo como valores fundamentales de la Educación, preparando a la futura ciudadanía europea a conformar una sociedad democrática, plural y moderna, libre de prejuicios y estereotipos.
- Promover el desarrollo integral del alumnado para que construir una Europa más justa, tolerante y solidaria.
- Propiciar el especial conocimiento de la cultura e historia de los países cuyas lenguas se van a utilizar.
- Orientar al alumnado a relativizar sus creencias y a afianzar su sistema de valores, a reflexionar sobre los tópicos adquiridos y ampliar sus horizontes culturales.

### B) Para el profesorado.

- Anticipar (el profesorado de idiomas) contenidos conceptuales y procedimentales que favorezcan la progresión del alumnado en las áreas no lingüísticas.
- Elaborar la mayor cantidad posible de actividades secuenciadas y contextualizadas. Las actividades estarán insertas en castellano, **Inglés** (posteriormente, también en francés) y presentarán distintos grados de dificultad, incorporarán temas transversales trascendentes para el alumnado y serán diseñadas de la forma más atractiva posible, incluso contando con la participación activa de éste.
- Diseñar las actividades teniendo en cuenta cómo se articulan dentro de la secuencia (clase expositiva, por descubrimiento, por proyectos, etc), los papeles que desempeñará el alumnado (participativo, cooperativo, etc), las formas de agrupamiento que adoptará la clase (gran grupo, equipos fijos, grupos móviles, etc), la manera en que habrá de distribuir el espacio y el tiempo y el sistema de organización de los contenidos más adecuado para las tareas (interdisciplinar, globalizador, etc). Además, procurarán dar forma a los materiales que se han ido diseñando, reconducir las unidades temáticas más pobres, elaborar una propuesta global para dar coherencia al trabajo final, establecer los mecanismos para la publicación del producto final, fijar los criterios mínimos de adaptación de los currículos.
- Publicar materiales, los resultados del proyecto, avances, etc., en una página web para que esté expuesta a cualquier miembro de la comunidad educativa que quiera aportar sus opiniones.
- Propiciar la formación, la autonomía de aprendizaje y actuación, y la mejora de las competencias lingüísticas del profesorado.

### 2.3. **PROPUESTA DE OBJETIVOS DE LA U.E.**

#### a) **POLÍTICOS:**

- Preparar a todos los europeos para los desafíos de una movilidad internacional y una cooperación más intensas, no sólo en la educación, la cultura y la ciencia, sino también en el mercado y en la industria.

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

- Propiciar el entendimiento, la tolerancia y el respeto mutuos respecto a las identidades y a la diversidad cultural por medio de una comunicación internacional más eficaz.
- Mantener y desarrollar la riqueza y la diversidad de la vida cultural europea mediante un mejor conocimiento mutuo de las lenguas nacionales y regionales, incluidas las menos estudiadas.
- Satisfacer las necesidades de una Europa multilingüe y multicultural desarrollando considerablemente la habilidad de los europeos para comunicarse entre sí superando las barreras lingüísticas y culturales. Para ello se requiere que se fomente el esfuerzo constante a lo largo de toda la vida, que este esfuerzo tenga una base organizada y que las entidades competentes financien los medios necesarios en todos los niveles educativos.
- Evitar los peligros que pudiera ocasionar la marginación de aquellos que carezcan de las destrezas necesarias para comunicarse en una Europa interactiva.

### b) CULTURALES Y LINGÜÍSTICOS

- Desenvolverse en los intercambios de la vida diaria de otro país y ayudar en ello a los extranjeros que residen en su propio país.
- Intercambiar información e ideas con jóvenes y adultos que hablen una lengua distinta y comunicarles sus pensamientos y sentimientos.
- Alcanzar una comprensión más amplia y más profunda de la forma de vida y de las formas de pensamiento de otros pueblos y de sus patrimonios culturales.

## 2.4 OBJETIVOS GENERALES DE ÁREAS NO LINGÜÍSTICAS

A modo de ejemplo, puesto que más adelante aparece una propuesta detallada del currículum integrado de las asignaturas del programa bilingüe (tanto las lingüísticas como las no lingüísticas), se incluyen en este apartado los objetivos generales del área de Sociales y de Educación Física. Éstas son dos de las áreas, que por sus especiales características, son especialmente apropiadas para la enseñanza y aprendizaje bilingüe en los primeros cursos de la E.S.O.

### 2.4.a) Objetivos generales del área de Sociales.

Geografía e Historia es una asignatura que proporciona el encuentro y fomenta el interés sobre la cultura, lengua e historia de otros países. Los objetivos a conseguir serían los siguientes:

- Fomentar el aprendizaje intercultural con el fin de educar al alumnado en la mediación.
- Obtener y seleccionar información de distintas fuentes y tratarla de forma crítica y contrastada.
- Reflexionar sobre su propia realidad cultural y social desde la perspectiva de otras culturas.

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

- Apreciar los derechos y libertades como un logro irrenunciable de la Humanidad y una condición necesaria para la paz, denunciando actitudes y situaciones discriminatorias e injustas y mostrándose solidario con los pueblos, grupos sociales y personas privados de sus derechos o de los recursos económicos necesarios.

### **2.4.b) Objetivos generales del área de Educación Física.**

A través de la Educación Física el alumnado fomenta las relaciones interpersonales y propicia un aprendizaje y práctica espontánea del idioma. Actividades como deportes en general (que muchos de ellos tienen su origen en países de habla inglesa) y juegos del mundo introducen el aspecto cultural de los países de habla de inglesa de manera natural.

Entre otros, los objetivos a conseguir son:

- conocer y practicar juegos y deportes del mundo
- fomentar las relaciones interpersonales a través de la expresión corporal utilizando herramientas como música, bailes y danzas de países anglosajones
- tener una imagen corporal propia y de los compañeros a través de ejercicios de condición física
- conocer y gestionar el deporte en la escuela a través de ligas internas
- concienciar del impacto medioambiental que producen los juegos y deportes en la naturaleza

### **2.5. PLAN DE COORDINACIÓN.**

La coordinadora del proyecto será Doña Ana M<sup>a</sup> Marcos Sánchez.

Antes de explicitar los mecanismos de coordinación que se proponen en este proyecto, hay que hacer las siguientes observaciones: la figura del Coordinador es el eje sobre el que girarán todas las actuaciones relativas al desarrollo del proyecto, por lo que tanto la organización del Plan de Coordinación, como el apoyo que esta figura reciba desde los distintos estamentos tendrán mucho que ver en el resultado final. El Coordinador no sólo es la persona que se reúne con cada uno de los sectores y órganos de la comunidad escolar, es también el responsable de guiar cada actuación, fomentar las iniciativas, orientar el trabajo individual o en grupo, gestionar los recursos materiales y humanos y coordinar la formación del profesorado participante o no en el proyecto, la de los padres y madres y el personal no docente.

#### **2.5. a) Objetivos**

Los objetivos de esta Coordinación, pues, serán los siguientes:

- Coordinar las actividades del profesorado y a los departamentos implicados.
- Coordinar la elaboración del proyecto bilingüe y del currículo integrado en el marco del Proyecto de Centro.
- Proponer las actividades formativas del profesorado.
- Proponer actividades de perfeccionamiento lingüístico o iniciación en la lengua extranjera para padres y madres y personal no docente del Centro.

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

- Coordinar las reuniones del equipo docente de la Sección Bilingüe, con el objeto de adoptar el currículo integrado de las lenguas y las áreas y materias no lingüísticas.
- Establecer el horario de los ayudantes lingüísticos, quienes deberán apoyar la labor de todo el profesorado directamente involucrado.
- Participar en las reuniones del Equipo Técnico de Coordinación Pedagógica.
- Establecer la interlocución con los demás Centros Bilingües y con los responsables del Plan de Fomento del Plurilingüismo en las Delegaciones Provinciales de la Consejería de Educación.

### **2.5. b) Plan de coordinación**

El plan de Coordinación estará organizado en torno a las siguientes actuaciones:

- Detección permanente de necesidades materiales, problemas en el desarrollo de las clases, necesidades de atención específica o de autoformación.
- Reunión semanal con el profesorado del área de idiomas.
- Reunión semanal con el profesorado de las áreas no lingüísticas para preparación de materiales, exposición de temas y resolución de problemas.
- Reunión semanal con el profesorado del departamento de lengua castellana y literatura para acordar un estudio contrastivo de los idiomas estudiados por el alumnado, y despertar en éste una conciencia lingüística que le lleve a una mayor flexibilidad cognitiva.
- Atención al menos una vez al trimestre al grupo bilingüe para recabar información o llevar a cabo actividades con el grupo.
- Reuniones trimestrales con el Equipo Educativo de la Sección Bilingüe para la evaluación de alumnos, profesores y proyecto.
- Reuniones periódicas con la Coordinadora Provincial de Centros Bilingües (cuando sean convocadas).
- Diseño del horario del Auxiliar de Conversación y coordinación de su atención al alumnado, profesorado y, tal vez, padres y madres. Una posible distribución sería:
  - 2 a 4 horas semanales con cada grupo bilingüe (en las asignaturas de Inglés y las no lingüísticas a impartir en Inglés)
  - 1 hora semanal de perfeccionamiento con el profesorado de idiomas (conversación)
  - 1 hora semanal con el profesorado de las áreas no lingüísticas para preparación del vocabulario de las unidades a impartir en Inglés
  - 1 hora semanal de formación de nivel básico con el profesorado
  - 1 hora semanal con el profesorado de nivel más avanzado.
  - En una primera fase, en caso de que la concesión de más de un Auxiliar de Conversación y sus disponibilidades horarias así lo permitan, se asignarían horas de Inglés con los Auxiliares de Conversación a los grupos no bilingües

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

Aparte de las horas de preparación de material y de reunión con el coordinador, se podrían organizar cursillos de iniciación al idioma para padres y madres y personal no docente.

- Tanto las reuniones de coordinación, como las de trabajo de materiales en grupo, diseño del Currículum Integrado, y preparación de clases se harían dentro del horario lectivo.

### 3. CONTENIDOS.

Vamos a exponer la selección y secuenciación de contenidos que consideramos más adecuada en cada una de estas asignaturas para alcanzar los tres objetivos básicos de nuestro proyecto:

- que el alumno mejore su expresión oral y escrita en español e Inglés (nivel lingüístico);
- que contacte fácilmente con otras culturas y civilizaciones (nivel cultural);
- que reflexione más sobre el funcionamiento de su lengua materna, de la primera y de la segunda lengua extranjera (Inglés y Francés) que aprende (nivel cognitivo).

Partiremos de la lengua materna e iremos enlazando los contenidos seleccionados con los de las demás asignaturas implicadas en el proyecto, teniendo en cuenta que dichos contenidos serán reforzados desde las mismas con el fin de alcanzar los objetivos mencionados.

La selección de contenidos que hemos considerado más oportuna, partiendo de los desarrollos curriculares existentes en las asignaturas implicadas, se expresa en los cuadros de las páginas siguientes, y concierne a un diseño mucho más detallado y minucioso, que será plasmado en el correspondiente desarrollo del Currículo Integrado en caso de ser aprobado nuestro proyecto. Por razones de espacio, ya que contamos con un elevado número de asignaturas no lingüísticas en nuestro proyecto, el desarrollo curricular de matemáticas aparece detallado en una sola página, después de los cuadros con los de las demás asignaturas.



PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

AREA	Lengua y Literatura	Inglés	Francés	Sociales	Música	Tecnología	Ed. Plástica	Ed. Física
<p style="text-align: center;"><b>COMUNICATIVAS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>COMPETENCIAS</b></p>	<p>ORALES</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Dominar ágil y correctamente la lectura.</li> <li>-Extraer y explicar el tema y las ideas principales de un texto leído.</li> <li>-Comprender las ideas principales de un discurso formal sencillo.</li> <li>-Describir personas y espacios.</li> <li>-Relatar acontecimientos con claridad y correcta organización.</li> </ul> <p>ESCRITAS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Redactar con lógica, corrección y estructura adecuadas.</li> <li>-Conocer y practicar el nivel inicial de la escritura de distintos tipos de textos (científicos, funcionales...).</li> <li>-Organizar ideas para realizar narraciones básicas.</li> <li>-Describir personas, objetos y espacios.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identificación y análisis de la forma, la función y el significado de los elementos que integran un sistema lingüístico (comparación del Inglés con otras lenguas)</li> <li>- El Inglés como lengua de comunicación en el aula.</li> <li>- Comprensión global y esencial de textos orales y escritos (canciones, poemas, diálogos, cómics, trabalenguas, extractos de prensa juvenil.).</li> <li>- Producción de textos orales y escritos sencillos (diálogos, descripciones, pequeñas narraciones, etc.).</li> <li>- Participación activa en diálogos, encuestas y dramatizaciones.</li> <li>- Uso de estrategias de comunicación no lingüística y lingüística para mantener la comunicación: fórmulas, gestos, dibujos, tono de voz...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identificación y análisis de la forma, la función y el significado de los elementos que integran un sistema lingüístico (comparación del francés con otras lenguas)</li> <li>- El francés como lengua de comunicación en el aula.</li> <li>- Comprensión global y esencial de textos orales y escritos (canciones, poemas, diálogos, cómics, trabalenguas, extractos de prensa juvenil.).</li> <li>- Producción de textos orales y escritos sencillos (diálogos, descripciones, pequeñas narraciones, etc.).</li> <li>- Participación activa en diálogos, encuestas y dramatizaciones.</li> <li>- Uso de estrategias de comunicación no lingüística y lingüística para mantener la comunicación: fórmulas, gestos, dibujos, tono de voz...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lectura, elaboración e interpretación de mapas.</li> <li>- Composiciones escritas simples, claras y ordenadas.</li> <li>- Lectura e interpretación de gráficos, planos, diagramas de distinto tipo.</li> <li>- Elaboración de gráficos a partir de tablas y cuadros estadísticos.</li> <li>- Realización de esquemas a partir de información escrita y oral.</li> <li>- Descripción de obras y objetos artísticos.</li> <li>- Realización de trabajos de síntesis, claros y ordenados.</li> <li>- Representación de ejes temporales históricos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Búsqueda de información a partir de distintos tipos de documentos, bibliografía o Internet.</li> <li>-Lectura e interpretación de partituras.</li> <li>- Lectura de figuras musicales.</li> <li>- Composiciones escritas simples, presentadas de forma clara y ordenada.</li> <li>- Obtención de datos mediante resúmenes y esquemas a partir de información escrita y oral.</li> <li>-Audición, identificación y análisis de obras musicales.</li> <li>- Audiciones significativas para la distinción de timbres, tempos, formas, instrumentos musicales, etc.</li> <li>- Improvisación de situaciones, historias, etc., para su posterior tratamiento</li> <li>- Establecimiento de relaciones entre autores, obras artísticas y rasgos generales de su época histórica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Obtención, selección y registro de información relevante a partir de documentos encontrados a través de un navegador.</li> <li>-Lectura e interpretación de textos tecnológicos, dibujos, esquemas, etc.</li> <li>-Composiciones usando un procesador de textos, presentadas de forma clara y ordenada.</li> <li>- Diseño y montaje de estructuras sencillas en forma de maquetas.</li> <li>- Obtención de datos mediante resúmenes y esquemas a partir de información escrita y oral.</li> <li>- Identificación y planificación de procesos tecnológicos e industriales.</li> <li>- Selección de información, sirviéndose de los medios de comunicación e Internet, acerca de los problemas relacionados con el consumo energético en la sociedad actual.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Selección de diferentes imágenes artísticas con inclusión textual de los datos.</li> <li>- Lectura y comprensión de contenidos, y observación de ejemplos en el libro de texto.</li> <li>- Observación de la realidad a través de la forma de los objetos (cromatismo, volumen, perspectiva).</li> <li>- Realización de composiciones obteniendo texturas a través de procedimientos pictóricos.</li> <li>- Dibujos y diseños del natural sobre objetos sencillos.</li> <li>- Realización de trabajos de con presentación clara y ordenada.</li> <li>- Análisis de valores artísticos de cualquier tipo de imagen.</li> <li>- Establecimiento de relaciones entre autores, obras artísticas y rasgos generales de su época histórica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Conocer y valorar la realidad a través de la observación y análisis de los juegos autóctonos y populares.</li> <li>-Abrir nuevas vías de comunicación y conocimiento mutuo como forma de favorecer las relaciones personales a través del deporte.</li> <li>-Convertir las actividades físico-deportivas en una alternativa educativa para el ocio y tiempo libre.</li> <li>- Dinamizar la comunidad escolar a través de las actividades deportivas.</li> </ul>

PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

AREA	Lengua y Literatura	Inglés	Francés	Sociales	Música	Tecnología	Ed. Plástica	Ed. Física
PRAGMÁTICAS Y LINGÜÍSTICAS	<p>FONÉTICA Y ORTOGRAFÍA Puntuación. Signos de interrogación, admiración, paréntesis, guiones y comillas. Reglas ortográficas Y de acentuación. MORFOLOGÍA/S INTAXIS Categorías morfológicas. Nombre, adjetivo, etc. Elementos de relación. Interjección. El sintagma y sus tipos. La oración simple. Clasificación de las oraciones simples. SEMÁNTICA Etimología, familia léxica y campo semántico. Estructura de las palabras. Clasificación de las palabras según la relación entre significante y significado. Clasificación de oraciones según la actitud del hablante. LITERATURA Conocer los principales movimientos, autores y obras de nuestra literatura.</p>	<p><b>Presentarse.Saludar</b> Dar, pedir información. Pronombres personales; presente simple de <i>be</i>; interrogativos; artículos. Posición del adjetivo; el imperativo. La educación en GB y USA. Hablar y escribir sobre una foto. Deletrear palabras. Los determinantes y demostrativos; plurales de los sustantivos; presente simple de <i>to be</i>. La vida en G.B. y en U.S.A. <b>Contar una historia.</b> "Hay"; los indefinidos; <i>where?</i>; preposiciones de lugar. Documentos de uso cotidiano; la vivienda en G.B. y USA. - <b>Leer y escribir cartas.</b> Hablar sobre la familia, <i>Have got</i>. Los posesivos, Números 1 a 100. <i>Who?</i> y <i>How many?</i>. - <b>Describir personas.</b> Prendas de vestir. Actividades. El presente continuo. -Inglés</p>	<p>• Funciones: presentarse, saludar. • Léxico: idiomas, números del 1 al 5. • Civilización y cultura francesas. • Funciones: presentar, describir, expresar gustos, indicar cantidad, indicar la fecha. • Léxico: descripción, material escolar, días de la semana, números (0-30). • Cultura: el colegio en Francia y otros países. • Funciones: pedir y dar información, describir acciones, negar. • Léxico: familia, verbos de acción, profesiones, cuerpo, números (31-69). • Civilización: las vacaciones. • Funciones: formular preguntas y respuestas, el color, dar órdenes. • Léxico: colores, animales, números (70 al 100 y 100 al 1000). • Civilización: geografía. Las ciudades y los ríos más importantes.</p>	<p>El planeta Tierra. Continentes y océanos. Europa América y Asia. África, Oceanía y la Antártica. La atmósfera, los climas y los seres vivos. Los medios naturales de las zonas cálida y fría. Los medios naturales de la zona templada. La prehistoria. Las civilizaciones fluviales y los primeros estados. Grecia y Roma. La romanización y la hispania romana. El fin del mundo romano. Los reinos germánicos.</p>	<p>Música y ruido. Notación alfabética anglosajona. Figuras musicales. Ritmos con palabras. Audición activa. Léxico de la escritura musical: pentagrama... Léxico de las cualidades del sonido: grave, agudo. Intervalos y escalas. Canciones en Inglés: traducción al español y expresión oral . Villancicos tradicionales anglosajones: interpretación grupal. Creación de textos de canciones a partir de una música. Música en lengua inglesa: pop, rock, jazz. La música de cine. Los instrumentos. Agrupaciones. Compositores. Espectáculos musicales y festividades. Tipos de música. La coreografía y la danza</p>	<p>Bloque 1: Las herramientas en el taller. La madera y sus derivados. Los metales y sus derivados. Los plásticos, materiales textiles y cerámicos.  Bloque2: Los motores y su utilización. Circuitos eléctricos. Componentes electrónicos. Circuitos hidráulicos y neumáticos.  Bloque3: Componentes del ordenador. Programación básica. Ofimática básica. Utilización de Internet.</p>	<p>1. El punto, la línea y las formas: elementos del lenguaje visual; cualidad y disposición del punto gráfico, la línea gráfica y geométrica, la forma, la forma plástica y la figura geométrica. 2. El color: la luz y el color, clasificación de los colores, la expresividad del color, el valor simbólico de los colores. 3. La textura: cualidad, expresividad y obtención de texturas. 4. La proporción: tipos de lenguajes, las escalas, la desproporción como recurso 5. Representación tridimensional en el plano: recursos tridimensionales, la perspectiva, el claroscuro. 6. Representación del entorno: el espacio natural, la luz, dibujos de plantas, animales y objetos del entorno</p>	<p>- Juegos autónomos populares: integración de la actividad cultural de un territorio que forma parte de su patrimonio. - Deportes: los más practicados de cada región. - Actividades en la Naturaleza, específicas de cada región para darla a conocer de forma amena. - Expresión corporal y danza. Formas diferentes de conocerse sin utilizar la expresión verbal.</p>

PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

AREA	Lengua y Literatura	Inglés	Francés	Sociales	Música	Tecnología	Ed. Plástica	Ed. Física
<p style="text-align: center;"><b>SOCIALES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>COMPETENCIAS</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Interés por conocer el acervo cultural de su entorno y el de otros pueblos.</li> <li>-Interés por la lengua materna como vehículo básico de comunicación y por conocer las particularidades del andaluz.</li> <li>-Actitud reflexiva, creativa y cívica en la comunicación oral.</li> <li>-Respeto y valoración de las opiniones ajenas en intercambios orales o escritos. Responsabilidad en el trabajo en grupo, colaboración y participación.</li> <li>-Análisis de la relevancia del lenguaje gestual y la expresión corporal en la transmisión de mensajes orales.</li> <li>-Actitud positiva ante la lectura.</li> <li>-Valoración de las grandes obras de la historia de la literatura española.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Interés por conocer la cultura de los países del entorno anglosajón.</li> <li>- Interés por esta lengua como vehículo básico de comunicación.</li> <li>- Fomento del trabajo en grupo, la colaboración y la participación.</li> <li>- Actitud reflexiva, creativa y cívica en la comunicación oral.</li> <li>- Respeto y valoración de las opiniones ajenas en intercambios orales o escritos.</li> <li>- Aceptación de las normas de juegos y las formas de trabajo en el aula como forma de prevenir el conflicto.</li> <li>- Análisis de la relevancia del lenguaje gestual y la expresión corporal en la transmisión de mensajes orales.</li> <li>- Tolerancia con los errores propios o ajenos para después aprender de ellos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Interés por conocer la cultura de los países francófonos.</li> <li>- Interés por esta lengua como vehículo básico de comunicación.</li> <li>- Fomento del trabajo en grupo, la colaboración y la participación.</li> <li>- Actitud reflexiva, creativa y cívica en la comunicación oral.</li> <li>- Respeto y valoración de las opiniones ajenas en intercambios orales o escritos.</li> <li>- Aceptación de las normas de juegos y las formas de trabajo en el aula como forma de prevenir el conflicto.</li> <li>- Análisis de la relevancia del lenguaje gestual y la expresión corporal en la transmisión de mensajes orales.</li> <li>- Tolerancia con los errores propios o ajenos para después aprender de ellos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Curiosidad por conocer territorios y pasajes nuevos.</li> <li>- Toma de conciencia de los problemas de la tierra.</li> <li>- Valoración de la diversidad natural de Andalucía y España.</li> <li>- Valoración y tolerancia ante costumbres, creencias y formas de vida diferentes a la nuestra.</li> <li>- Valoración de los vestigios del pasado y disposición favorable a su conservación.</li> <li>- Comprensión del pasado como paso previo a la comprensión del presente.</li> <li>- Tolerancia ante la diversidad.</li> <li>- Rechazo de cualquier forma de discriminación.</li> <li>- Toma de conciencia de nuestra responsabilidad con el medio ambiente y la paz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dar a conocer y valorar la música étnica como vía para fomentar la tolerancia y el respeto.</li> <li>- Valorar el uso de la música, el sonido o la ausencia de éste en distintos ámbitos.</li> <li>- Fomento del trabajo en grupo, la colaboración y la participación.</li> <li>- Tolerancia con los errores propios o ajenos para después aprender de ellos.</li> <li>- Cooperar en las tareas de investigación, redacción y exposición en clase.</li> <li>- Desinhibición y apertura al desarrollo de la creatividad en los juegos de voz y movimiento.</li> <li>- Apreciar los instrumentos como fuente estética de placer y parte de la cultura de diferentes épocas y lugares.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Valoración de la importancia de la tecnología en las actividades cotidianas y su repercusión en nuestra calidad de vida.</li> <li>- Sensibilidad y respeto por las actividades tecnológicas pasadas y presentes.</li> <li>- Aprecio por la claridad, el orden y el rigor en la realización de trabajos de tecnología.</li> <li>- Valoración del dibujo como uno de los medios de expresión más importantes para comunicar ideas técnicas.</li> <li>- Disposición a seguir las normas de seguridad, orden y limpieza en la realización de trabajos.</li> <li>- Fomento del trabajo en grupo, la colaboración y la participación.</li> <li>- Valoración de la repercusión en el medio ambiente del consumo excesivo de materias primas.</li> <li>- Actitud crítica a la hora de realizar el papel de consumidor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Valoración de la importancia del lenguaje visual y plástico como medio de expresión.</li> <li>- Curiosidad por experimentar con distintas técnicas de expresión plástica (color, textura, volumen, figuras, etc.).</li> <li>- Respeto, orden y limpieza en la utilización de las técnicas, materiales y obras del propio alumno y sus compañeros.</li> <li>- Capacidad de trabajo y adaptación a las dificultades a la hora de encontrar soluciones.</li> <li>- Inquietud por conocer el rico patrimonio que nos rodea, desentrañar sus significados connotativos y denotativos, y saber apreciar su estructura formal y condicionamientos estéticos, en la medida de las capacidades del alumno / -a.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conocer y valorar la práctica de actividades físicas y deportivas de otros territorios.</li> <li>- Valorar los juegos deportivos autóctonos como parte de la actividad cultural de un territorio.</li> <li>- Fomentar el trabajo en grupo, la colaboración y la participación a través de la actividad física como medio de enriquecimiento personal y grupal.</li> <li>- Apreciar las diferencias para ser capaces de integrarlas, respetarlas y valorarlas.</li> <li>- Dar a conocer nuestra forma cultural con una actitud comunicativa y desinhibidota.</li> </ul>

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

### Competencias Sociales en Matemáticas:

- Actitud positiva ante el trabajo.
- Crear interés por la búsqueda de números reales en las matemáticas y en problemas relacionados con la vida cotidiana.
- Perseverancia y flexibilidad en la búsqueda de soluciones a los problemas numéricos.
- Disposición favorable para el planteamiento y resolución de problemas reales a través de las matemáticas.
- Aprecio por la claridad, el orden y el rigor en la realización de problemas matemáticos.
- Fomento del trabajo en grupo, la colaboración y la participación.
- Actitud crítica a la hora de realizar el papel de consumidor.
- Respeto y valoración por las opiniones ajenas.
- Aceptación de unas normas y comportamientos para prevenir los conflictos escolares.
- Tolerancia ante la diversidad de raza y respeto hacia las distintas religiones.
- Rechazo ante cualquier forma de discriminación.

### Competencias Comunicativas en Matemáticas:

- Utilización de instrumentos específicos como regla, compás, transportador.
- Uso de diversas estrategias para la resolución de problemas.
- Organización de la información (ordenación, tabulación, clasificación, establecimiento de relaciones).
- Comprensión de la estructura de los problemas matemáticos.
- Utilización de las matemáticas como lenguaje de la naturaleza.
- Realización de trabajos con una presentación clara y ordenada.
- Elaboración de gráficos a partir de tablas y cuadros estadísticos.
- Lectura, comprensión, traslación e interpretación de la información que se maneja.
- Detección y acotación de aproximaciones, revisión y comprobación del plan, análisis explícito de los razonamientos utilizados.
- Obtención de información a través de la búsqueda en libros, revistas, publicaciones, gacetas, periódicos, internet,...
- Utilización de la calculadora científica para realizar operaciones.

### Competencias Pragmáticas y Lingüística en Matemáticas:

- Núcleo de Números y Medidas: números naturales y enteros, números racionales y reales. Sistema de numeración decimal. Sistema sexagesimal. Potencias y raíces. Problemas de proporcionalidad.
- Núcleo de Álgebra: Expresiones algebraicas. Polinomios. Factorización de polinomios. Ecuaciones y sistemas de ecuaciones. Inecuaciones y sistemas de inecuaciones.
- Núcleo de Geometría: Transformaciones geométricas: Semejanzas, traslaciones, homotecias y giros. Figuras planas. Lugares geométricos. Figuras en el espacio. Cuerpos de revolución. Medida del volumen. Trigonometría.
- Funciones y su representación gráfica. Funciones y gráficas. Funciones lineales. Interpretación de gráficas.
- Tratamiento de la información estadística y de azar. Parámetros estadísticos. Distribuciones bidimensionales. Cálculo de probabilidades

## 3. 1. TEMAS TRANSVERSALES

Para el desarrollo de los temas transversales, además de la coordinación entre las diferentes asignaturas, el trabajo por proyectos podría ser una forma atractiva de presentación para el alumnado. La comparación dentro del aula entre la cultura de nuestros alumnos y alumnas, y la representada en la lengua extranjera, llevará al alumnado a relativizar sus creencias, a reflexionar sobre los temas tratados y a ampliar sus horizontes culturales. Estos

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

pequeños trabajos de investigación podrán ser expuestos luego al resto de los compañeros y compañeras o publicados en las páginas web dedicadas a tal efecto.

La lista de temas propuestos podría ser la siguiente, teniendo en cuenta que algunos de ellos son el objeto del desarrollo de proyectos concretos que está llevando a cabo el profesorado de nuestro Centro o han sido concedidos para el próximo curso:

**La educación para la paz:** las lenguas extranjeras como vehículo de comunicación, la lengua como componente unificador de países, el reconocimiento de una lengua común, español, Inglés o francés para varios países, el valor de las instituciones que promueven el progreso y la paz entre los países, la importancia de la amistad entre los jóvenes de todas las naciones (*Proyecto Escuela: Espacio de Paz*).

**La educación moral y cívica:** pautas educativas y culturales de otros países, el diálogo como forma de solucionar las diferencias, la importancia del esfuerzo personal y la ayuda en situaciones límite, biografías de personas famosas (empezando por las de su entorno, con especial atención a las mujeres) y su contribución a la sociedad y al mundo del arte, el conocimiento y el respeto hacia otras culturas y creencias (*Coeducación: “Plan Igualdad hombres y mujeres”*).

**La educación en el respeto al patrimonio.** De la localidad a Europa: valores históricos, culturales y naturales de un país, conservación del patrimonio, monumentos emblemáticos, la presentación de los estados miembros de la Unión Europea, su historia cronológica, su localización geográfica y sus valores culturales, la valoración de la existencia de la diversidad de países, la cohabitación en Europa de distintas procedencias culturales (*Escuela: Espacio de Paz, Proyectos E-twinning de la Unión Europea*).

**La educación multicultural y medioambiental:** identificación de costumbres, respeto por otras formas de vida, las acciones de solidaridad y las organizaciones juveniles. La educación medioambiental: medios de transportes, ventajas y desventajas, protección del patrimonio natural y disfrute respetuoso de la naturaleza en actividades de ocio (*“E.S.O. sin humo”* , *Proyectos E-Twinning de la Unión Europea*).

**La educación para la salud:** hábitos alimenticios, la labor de investigadores e investigadoras en los avances médicos, la importancia del deporte para la salud física y psíquica (*Proyecto “El Deporte en la Escuela”, “E.S.O. sin humo”, “Prevenir para vivir”*).

**La Coeducación** (educación para la igualdad de sexos): los hábitos discriminatorios en las diferentes culturas que habitan Europa y la lucha contra la desigualdad (*Proyecto de Coeducación “Plan Igualdad hombres y mujeres”*).

#### 4. METODOLOGÍA

Estamos en la era post-métodos. Se impone un enfoque ecléctico que tome lo mejor de todas y cada una de las propuestas metodológicas que han existido para adaptarlas según la realidad educativa en la que nos encontremos. En todo caso, la metodología estará basada en la **comunicación**, la **interacción** y en la priorización del código oral, sin obviar en ningún momento el código escrito.

Se procurará siempre la **exposición directa** del alumnado a enunciados orales mediante la interacción con el hablante (otros alumnos, el profesor) o nativo (auxiliar de conversación), la escucha y participación en conversaciones, y la audición de documentos sonoros.

Para lograr los objetivos propuestos, partiendo de los conocimientos previos de las alumnas y alumnos, es necesario **diseñar actividades** que sean significativas y funcionales para ellos. Además, éstas deben constituir un objetivo realista y asequible. El grupo de docentes que trabaje una misma unidad didáctica o un mismo tema transversal deberá tener en cuenta la **atención a la diversidad** de la clase y elaborar ejercicios de **ampliación** del conocimiento, pero también de **refuerzo**. De ahí que dentro de una misma secuencia de contenidos, las tareas a desarrollar por el alumnado tendrán varios grados de dificultad y deberán ser variadas para que estimulen la motivación del alumnado. Dichas actividades estarán destinadas a reforzar la autoestima del alumnado ya que, al poder ir progresando a su ritmo, sentirá que el esfuerzo realizado ha merecido la pena. También se puede prever la participación directa del alumnado en las tareas elaboradas. Se incluirán también tareas que vayan fomentando un aprendizaje cada vez más autónomo o dirigido mediante el uso, por ejemplo, de materiales a distancia (a través de la página web del Centro, mediante la creación de una intranet o mediante la creación de un sistema de acceso autónomo a materiales interactivos que el profesorado proporcionaría al alumno en formato diskette o CD-ROM). Tenemos una magnífica oportunidad de trabajar el Currículo Integrado a través de las TIC. Este curso somos ya centro TIC lo que nos abre un mundo de posibilidades y facilidades.

En cuanto a la enseñanza utilizando parcialmente la lengua extranjera en **áreas no lingüísticas**, no se trata de “traducir” ejercicios propios del área que se imparte a la segunda lengua, sino de “decir de otra manera” las cosas, de ver la realidad desde otro prisma, de ir más allá del primer contenido semántico que brinda la lengua materna.

Para fomentar en el alumnado la **participación** de forma oral, podría ser conveniente que el alumnado tomase la palabra y contase él mismo lo que ha comprendido de una explicación, de un texto, etc. (reformulación). Hay que enseñarle a participar oralmente en la clase y a saber escuchar a los demás. Ya sabemos que esto no es fácil, sobre todo cuando el que está hablando carece de una determinada fluidez y aburre al resto de los compañeros/-as. La labor del profesorado aquí es complicada. Ha de ayudar al alumnado que duda, pero sin agobiarlo, no ha de corregir constantemente ya que esto le llevaría a no intervenir. Sólo al final de la intervención ha de comentar aquellas faltas que han impedido la comprensión (**análisis del error**).

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

Además de los mecanismos ya previstos por todas las áreas del conocimiento, en las secciones bilingües, el trabajo por **proyectos** podría ser la base sobre la que sustentar la metodología. Dentro de éstos, la comparación entre la cultura sustentada por la lengua materna y la que sustenta la lengua extranjera, llevará al alumnado a relativizar sus creencias, a reflexionar sobre los tópicos adquiridos, a ampliar sus horizontes culturales. Debemos promover pequeños trabajos de investigación que habrán de ser expuestos a los compañeros y compañeras y, cuando las competencias lingüísticas del alumnado lo permitan, se podrían organizar debates en torno a un problema concreto.

Objetivos como la participación directa en interacciones comunicativas auténticas en la lengua extranjera se pueden conseguir mediante el fomento de los intercambios y la participación en las actividades que quedan incluidas programas como el de “Plurilingüismo y Comunidad Escolar”.

Las **destrezas de estudio** comprenden la capacidad de hacer un uso eficaz de las oportunidades de aprendizaje creadas por las situaciones de enseñanza; por ejemplo:

- mantener la atención sobre la información presentada
- comprender la intención de la tarea establecida
- colaborar con eficacia en parejas y en grupos de trabajo
- hacer un uso rápido, activo y frecuente de la lengua aprendida
- ser capaz de utilizar materiales disponibles para el aprendizaje independiente
- ser capaz de organizar y utilizar materiales para el aprendizaje autodirigido
- ser capaz de aprender con eficacia (tanto desde el punto de vista lingüístico como sociocultural) partiendo de la observación directa de los acontecimientos de comunicación, y de la participación en ellos mediante el desarrollo de destrezas perceptivas, analíticas y heurísticas (de descubrimiento y análisis)
- reconocer las cualidades y las carencias propias como alumno/-a, identificar las necesidades y las metas propias
- ser capaz de organizar las estrategias y los procedimientos propios para conseguir estos fines de acuerdo con las características y los recursos que cada uno tiene.

Para conseguir todo esto es necesario ir transfiriendo paulatinamente la **responsabilidad** del aprendizaje desde el profesor al alumnado y animándolo a que reflexione sobre su aprendizaje y a que comparta esta experiencia con los otros, despertando la conciencia del alumnado sistemáticamente respecto a los procesos de aprendizaje o enseñanza en los que participa, embarcándolo como participante en la experimentación de distintas opciones metodológicas, consiguiendo que reconozca su propio estilo cognitivo y que desarrolle consecuentemente sus propias estrategias de aprendizaje.

### **Aplicaciones en el aula.**

Para empezar, es conveniente analizar qué tipo de agrupamiento convendrá hacer en esta primera línea con la que comenzará la implantación del bilingüismo en nuestro Centro. Lo fundamental será mantener un límite razonable en la ratio de este grupo, tanto para poder llevar a cabo las actuaciones previstas con la máxima operatividad y atención al alumnado, como para racionalizar los posibles desdoblamientos del grupo en parte o en todas las horas del

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

segundo idioma, como para posibles fragmentaciones del grupo para llevar a cabo tareas cooperativas (proyectos, investigaciones, actividades grupales). En lo concerniente a la división del grupo, sería muy positivo crear grupos en los que un correcto equilibrio en los distintos niveles de desarrollo de capacidades del alumnado diera lugar a la cooperación de los alumnos y alumnas, apoyándose los que presenten mayores dificultades de aprendizaje en los que hayan alcanzado ya las habilidades necesarias, fomentando así hábitos solidarios y reforzando los lazos afectivos entre compañeros.

Al principio, no se empleará el Inglés más que con los conceptos más fáciles, recurriendo con frecuencia a la repetición e ilustrando los temas con actividades lúdicas y amenas. Posteriormente, habrá que emprender tareas más complejas. Para ello, quizás será conveniente estudiar esos conceptos mediante trabajos por grupos, como ya hemos apuntado. Si fuera necesario, se propondrían actividades complementarias que afianzaran los nuevos planteamientos, insistiendo en la revisión.

De todas formas, es importante que desde el principio se hable a los alumnos/-as en Inglés siempre que se pueda, aún cuando algunos contesten en castellano. Lógicamente, es imprescindible expresarnos en la lengua materna cuando el alumnado presente dificultades para entender determinados conceptos. Al principio, el alumnado tenderá a contestar en la lengua materna pero es necesario animarlo a que conteste –aunque sea de la forma más básica– en Inglés y, si puede, a que intente resumir lo más importante de lo que se haya explicado en Inglés.

El alumnado ha de acostumbrarse a que en el aula todo aquello que se pueda decir en la lengua extranjera ha de expresarse en esa lengua. Para ello, cuando se dirija a los compañeros / -as o a nosotros en la lengua materna, se le puede preguntar si es capaz de decirlo en la lengua extranjera y animarlo a que así lo haga. Como mínimo, el alumnado intente repetir la frase que le proponga el profesor o un compañero lo más completa posible. En otras ocasiones, también sería bueno requerir al alumnado menos participativo que, por lo menos, lea partes del texto que se vaya a comentar.

Deberíamos convencer al alumnado de que no deben limitarse a repetir y memorizar (actividades que, desde luego, también son posibles y necesarias), sino que se debería proponer la reformulación de conceptos, es decir, que el alumno consiga repetir, de una forma más simple, aquello que ha entendido.

Los trabajos en pareja y en grupo servirán al alumnado para empezar a responsabilizarse de su propio aprendizaje. Determinados ejercicios con los libros de texto del área en lengua extranjera también pueden llevar al alumnado a trabajar de forma autónoma. Una fuerte motivación puede venir de la mano de la exposición de los trabajos en la clase, en semanas culturales, en reuniones con las familias, en encuentros con otro alumnado bilingüe, en páginas web, etc. Otra forma de que el alumnado vaya adquiriendo cada vez más autonomía sería organizar trabajos dirigidos a través de Internet.



### **Orientaciones pedagógicas sobre los materiales.**

Los **materiales** habrán de ser diseñados según nuestra intención didáctica y para atender a todos los colectivos habrán de ser variados. Según el ámbito de intervención del profesorado o de las instituciones, afectarán al sistema educativo o a los proyectos curriculares. Estos últimos tendrán en cuenta al grupo de alumnas y alumnos o si se dirigen al trabajo individual del estudiante. Según la función que deseemos desarrollar, se crearán ejercicios que orienten, guíen, motiven, ejemplifiquen, ilustren, propongan o divulguen, luego, se preverá desde cuentos con actividades cerradas a proyectos de investigación abiertos y con una visión más globalizadora. Según los contenidos y su secuenciación, se potenciará la creación de ejercicios integradores y con enfoque multidisciplinar.

Las **tareas** deberán fomentar la actitud activa del alumnado y no frenar sus iniciativas, además de favorecer un tratamiento próximo a la experiencia del alumnado pero pudiendo compararlo con la experiencia del “otro”, respetando los diferentes ritmos de aprendizaje y teniendo en cuenta al alumnado con dificultades. Deberán prestar atención a los contenidos conceptuales pero también a los procedimentales y actitudinales. Para todo ello, es importante detectar los objetivos educativos de cada uno de los contextos, fijar qué contenidos se desean trabajar y determinar su relación con los objetivos, proponer la secuenciación didáctica a desarrollar, creando las diferentes actividades, y comprobar si se cumplen los requisitos del aprendizaje significativo.

### **Contribución de las tecnologías de la información y comunicación.**

Las tecnologías de la información y comunicación son empleadas en el proyecto por presentar las características de la retroactividad (diálogo más abierto y más amplio), por adaptarse más fácilmente a los ritmos del alumnado, por permitir la simulación de procesos con mayor simplicidad, por ser motivadoras para el alumnado y muy adaptables para el profesorado y por permitir una comunicación rápida y fluida para todos los usuarios. Su utilización es fundamental para conjuntar las exposiciones a la lengua extranjera que se recogen en los puntos anteriores.

### **¿Cómo y en qué medida utilizar las T.I.C.?**

Desde luego, por lo que respecta a la enseñanza de idiomas, las modernas tecnologías, especialmente los ordenadores y la posibilidad de conectarse a Internet y buscar información, nos brindan un horizonte sin límites a la hora de buscar aplicaciones pedagógicas e interesar al alumno en la investigación, la autonomía y el autoaprendizaje. Las páginas de diccionarios, editoriales didácticas, las web-quests, los millones de páginas –sobre todo en Inglés- con información sobre todos los temas que pueden interesar a la juventud (deporte, cine, música), las gramáticas on-line, y una lista inacabable de posibilidades están al alcance de nuestra mano, de disponer de los medios necesarios. El aula de informática, el aula multimedia, los ordenadores portátiles y los videoproyectores serán nuestras nuevas herramientas en un futuro muy próximo, sin descuidar las enormes posibilidades de los medios tradicionales, ahora reforzados con la llegada de los DVD.

Para hacer uso de ellas, evidentemente, habrá que disponer de un mínimo de material de explotación, de un banco de ejercicios y de un proyecto de elaboración de materiales didácticos

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

y ejercicios, para poder sacar todo el partido a tal despliegue de medios y oportunidades. Sin embargo, contamos ya de antemano con infinidad de páginas web de distintos organismos y de profesores y profesoras que han dedicado gran parte de su tiempo a preparar el camino para los que venimos detrás con ganas de recoger el testigo de la experimentación, la innovación y la creación. Un mínimo ejemplo de las que estamos estudiando y manejando ya son las siguientes:

[www.juntadeandalucia.es/averroes/recursos\\_informaticos/andared02/](http://www.juntadeandalucia.es/averroes/recursos_informaticos/andared02/)  
[www.britcoun.org/english/](http://www.britcoun.org/english/)  
[www.britishcouncil.es](http://www.britishcouncil.es)  
[www.isabelperez.com](http://www.isabelperez.com)  
<http://redes.cepma.es>  
<http://www.cnice.mecd.es/index1.html>  
<http://www.juntadeandalucia.es/averroes/~cepma1/>  
[http://europa.eu.int/comm/education/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/education/index_en.html)  
<http://recursos.cnice.mec.es/bancoimagenes2/buscador/index.php>  
<http://edutec.rediris.es/>  
<http://www.nabe.org/>  
<http://www.ecsu.ctstateu.edu/depts/edu/textbooks/bilingual.html>  
<http://www.eslcafe.com/idea/index.cgi>

## 5. CRITERIOS DE EVALUACIÓN.

### 5.1. Evaluación del alumnado.

El Consejo de Europa, a través del Marco común europeo de referencia para las lenguas propone considerar una serie de aspectos que constituyen una referencia fundamental y que ya utilizamos normalmente en el proceso de evaluación (evaluación inicial, procesual y final, evaluación continua, evaluación directa-indirecta, evaluación de la actuación y de los conocimientos, evaluación subjetiva y objetiva, evaluación global, etc.) En los siguientes apartados incluimos algunas consideraciones que hemos de tener en cuenta :

5.1.1. Evaluación de las áreas no lingüísticas. Se llevará a cabo teniendo en cuenta los siguientes criterios:

- Los contenidos del área no lingüística primarán sobre los resultados lingüísticos, aunque el alumno deberá asimilar al menos el léxico específico de los temas estudiados en lengua extranjera.
- La competencia lingüística en el idioma será siempre recompensada.
- No se penalizará la falta de fluidez en la lengua extranjera.
- Si el alumno realiza alguna prueba en la lengua extranjera, deberá considerarla como importante, y no olvidar que además de llevar a cabo actividades en dicha lengua, se le valora su trabajo y su esfuerzo al utilizarla como medio de comunicación.
- Las faltas y errores muestran la voluntad del alumno por comunicarse en la lengua extranjera y se deben a la fase de la interlengua que todo estudiante atraviesa. Por ello sólo se deben penalizar de forma muy relativa, y sólo si, tras corregir al alumno haciéndolo consciente del error, insistiera en el mismo.
- La nota final reflejará cada uno de los parámetros expuestos y será el resultado de los porcentajes que establecerá el profesorado de las áreas lingüísticas y no lingüísticas implicadas en el proyecto.
- Se tendrán en cuenta los distintos ritmos de aprendizaje de los alumnos, si han necesitado o no adaptaciones de la programación en algún área, y el progreso que hayan realizado desde su nivel inicial (Evaluación 0) hasta el nivel alcanzado en la evaluación final, puntuándose positivamente la mayor diferencia alcanzada entre ambos niveles.

\* La labor del tutor o tutora será muy importante en la explicación a los padres sobre el progreso de sus hijos en las áreas lingüísticas y no lingüísticas, con el fin de que éstos se hagan una idea más clara del grado de consecución de los objetivos marcados en la sección bilingüe.

### 5.1.2. Áreas Lingüísticas.

En estas áreas se valorará el progreso del alumno en las tres competencias: comunicativa, cognitiva y sociocultural, teniendo en cuenta su esfuerzo y actitud de apertura hacia el aprendizaje de lenguas y culturas extranjeras. Es fundamental que el alumno perciba que la competencia lingüística adquirida en el estudio de las asignaturas no lingüísticas tiene una recompensa en la nota de la lengua extranjera, lo que influirá en su motivación por aprender más y comunicar mejor en dichas asignaturas.

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

Con esta finalidad, vamos a utilizar un documento que el *Marco común europeo* nos propone y que es mucho más que un instrumento de evaluación: el **Portfolio europeo de las lenguas**. Consiste en un pasaporte (donde el alumno autoevalúa sus competencias por destrezas, según una tabla de referencia con tres niveles -A, B, C- subdivididos en dos niveles cada uno), una biografía lingüística (donde escribirán sus experiencias en las diferentes lenguas) y un dossier (que contendrá trabajos , proyectos, presentaciones, certificados, etc.). Pensamos que este **Portfolio europeo de las lenguas** mejora la capacidad de autoevaluación y reflexión sobre los propios procesos de aprendizaje y, además, anima a aprender más lenguas y no abandonar su aprendizaje a lo largo de toda la vida.

### 5.2. Evaluación del profesorado.

Un primer medio consistirá en la autoevaluación (formularios) de cada uno de los profesores implicados y en una evaluación colectiva que coincidirá –o podrá hacerse previamente- con la evaluación trimestral del proyecto.

Los alumnos también dispondrán de unas hojillas de evaluación, preparadas por el profesorado afectado, sobre cada área y sobre el profesor que la imparte. No se trata de “poner” nota a cada profesor o profesora, sino que es indispensable que las cumplimenten para tratar de detectar posibles problemas y darles solución.

En este sentido, podría ser de gran utilidad la figura del observador externo, que sería cualquier profesor invitado a clase. Estos instrumentos de evaluación servirían de gran ayuda en la detección de carencias y contribuirían en gran medida al éxito del proyecto.

### 5.3. Evaluación del Proyecto.

#### **Evaluación externa.**

Además de las reuniones de coordinación de los diferentes centros que inicien el Proyecto de Bilingüismo con los responsables de la Consejería de Educación, cuyo seguimiento de los distintos proyectos dará lugar a los informes pertinentes, nuestro Centro apuesta por la transparencia en el desarrollo del proyecto y la aceptación de cuantas críticas y sugerencias se nos hagan desde el exterior. En este sentido, todo lo concerniente al proyecto -actuaciones, resultados, trabajos, etc.- será expuesto a la luz pública, bien a través de su publicación en la página web de nuestro Centro (<http://www.juntadeandalucia.es/averroes/juandelacierva>) , bien a través de su difusión a través de canales oficiales de las instituciones locales o medios de comunicación. Asimismo, todos los estamentos de la comunidad educativa recibirán puntual información del desarrollo del proyecto y podrán emitir sus opiniones o valoraciones a través de los canales que se establezcan a tal efecto (correo electrónico, formularios de opinión, reuniones extraordinarias con la coordinación del proyecto, etc.).

#### **Evaluación interna.**

El profesorado implicado en el proyecto se reunirá una vez por trimestre para hacer una evaluación integral del proyecto. Previamente se habrá recogido toda la información posible, incluyendo la evaluación que del mismo haga el alumnado, sus padres y madres, el resto del profesorado y el personal no docente. En dicha evaluación se hará balance de la progresión del

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

proyecto, avances conseguidos, detección de errores y análisis de sus posibles causas, así como propuestas de mejora y previsiones de futuro.

### **Evaluación cuantitativa y cualitativa.**

Para este tipo de evaluación del proyecto, tendremos en cuenta los siguientes factores:

- Es fundamental que el paso previo a cualquier actuación sea efectuar una Evaluación Inicial del alumnado, partiendo desde el informe que traigan desde el colegio, y aplicando las pruebas que se considere necesarias para determinar su nivel cognitivo, su grado de madurez, su capacidad de adquisición de conocimientos, sus habilidades lingüísticas, etc.
- Aplicación efectiva durante todo el proceso de una evaluación continua.
- Análisis de resultados académicos. Análisis de estadísticas.
- Cantidad de actuaciones llevadas a cabo. Realización de proyectos.
- Cantidad de material elaborado.
- Evaluación Final.

## **6. PROYECTOS CONJUNTOS**

Desgraciadamente, los centros cercanos de los que recibimos alumnado, por diferentes razones, no se han decidido aún a elaborar un proyecto de centro bilingüe en coordinación con el nuestro. Sin embargo, consideramos muy importante que esos centros se adhieran a este plan de fomento del plurilingüismo y elaboren sus proyectos en coordinación con el nuestro, pudiendo así integrarse en el desarrollo del proyecto bilingüe en un futuro próximo; y es por esta razón por lo que pensamos repetir los contactos con estos centros de primaria durante este curso académico.

## 7. PLAN DE PERFECCIONAMIENTO DEL PROFESORADO.

La necesidad de que los alumnos y las alumnas adquieran a lo largo de su proceso de escolarización una mayor competencia lingüística en el uso de al menos dos lenguas de la Unión Europea es un reto para el futuro inmediato de nuestro sistema educativo. En este sentido, la creación de las secciones bilingües en la Educación Primaria y Secundaria persigue la consecución de este objetivo y conlleva la necesidad de una intervención desde la **formación permanente del profesorado** que imparte docencia tanto en lenguas extranjeras como en otras áreas, animándole a experimentar, utilizar y evaluar nuevos enfoques y materiales didácticos.

El profesorado de nuestro Centro, principalmente el de las áreas no lingüísticas, con diferentes niveles de competencia en lenguas extranjeras, necesitará una formación adecuada a las nuevas exigencias que requerirá la puesta en marcha de un proyecto de centro bilingüe. A tales efectos, proponemos las siguientes actuaciones para su puesta en marcha en caso de ser aprobado nuestro proyecto.

### 1) **Actualización científica y didáctica del profesorado de Idiomas.**

- Práctica de destrezas de comunicación oral (con la ayuda del auxiliar de conversación): una hora semanal.
- Solicitud de Grupo de Trabajo de elaboración de material para la atención a la diversidad: reuniones quincenales de coordinación o puesta en común de materiales.
- Solicitud de estancias formativas en el extranjero para profesorado de idiomas en la modalidad de cursos de formación y de estancias en centros acompañando al profesorado nativo (dependientes de su convocatoria oficial por la CEJA)
- Solicitud de ponencias sobre intercambio de experiencias en el aula impartido por profesorado que en años anteriores haya participado en experiencias bilingües o en estancias formativas en el extranjero: una trimestral organizada por el CEP de la Axarquía.

### 2) **Para todo el Centro.**

- Solicitud al CEP de Grupos de Trabajo (apoyo pedagógico, elaboración de materiales, desarrollo curricular, etc.) para el profesorado implicado.
- Solicitud para que se den a conocer entre el profesorado los materiales existentes de Enseñanza de Lengua a Través de Contenidos.
- Apoyo y asesoramiento al profesorado que va a introducir el Portfolio de las Lenguas mediante la constitución de seminarios comarcales (pendientes de organización por el CEP).

### 3) **Profesorado no especialista.**

- Desarrollo de cursos de capacitación lingüística para profesorado no especialista que esté o vaya a estar implicado en el proyecto. Según los diferentes niveles de competencia que se pretenda alcanzar, los cursos podrán ser impartidos a grupos especiales por el profesorado de la Escuela Oficial de Idiomas de Vélez-Málaga o por especialistas contratados a tal efecto por el CEP de la Axarquía.
- Formación en el centro con el apoyo del auxiliar de conversación en horario lectivo

## PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

- Solicitud de un Grupo de Trabajo con profesorado de lengua inglesa para elaboración de materiales específicos para el área en Inglés.
- Programa de formación para el profesorado de lenguas y de áreas no lingüísticas sobre metodología, tomando como referencias el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación y el Portfolio Europeo de las Lenguas, en los Centros de Profesorado.
- Formación a distancia: *That's English* y cursos *on-line*. Adquisición de material interactivo de enseñanza de idiomas para su libre disposición por toda la comunidad educativa.
- Estancias formativas en el extranjero para el profesorado no especialista en la modalidad de acompañamiento al profesor o profesora de materia (solicitud pendiente de la convocatoria de plazas que haga la CEJA).

#### 4) Priorización de las actuaciones.

Teniendo en cuenta nuestra propuesta de calendario de implantación del proyecto y el elevado número de profesores implicados en el mismo, tanto en Inglés como en Francés, una vez analizadas sus competencias lingüísticas, consideramos necesario establecer el plan de formación que sigue, estableciendo en las distintas actuaciones un orden de prioridad para que puedan ser atendidas las necesidades más urgentes durante el próximo curso:

1º.- Asesoramiento lingüístico en Inglés al profesorado de Ciencias Sociales, Matemáticas, Tecnología y Educación Física que impartirá clase en el grupo bilingüe de 1º de ESO. Esta atención les será prestada desde el Departamento de Inglés del Centro y con la ayuda del Coordinador del Proyecto y del Auxiliar de Conversación que recibamos de la CEJA, en las horas de reducción de horario lectivo previstas para ello.

2º.- Formación lingüística en Inglés para el resto del profesorado, en el Centro, con la ayuda del Auxiliar de Conversación, estableciendo dos niveles al menos de aprendizaje. También sería conveniente contar con la colaboración de la EOI de Vélez-Málaga.

3º.- Curso de formación organizado por el CEP de la Axarquía para el profesorado de lenguas y de áreas no lingüísticas sobre metodología, tomando como referencias el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

4º.- Curso sobre el funcionamiento del Proyecto Bilingüe destinado al profesorado de las áreas lingüísticas. CEP.

5º.- Estancias formativas en el extranjero convocadas por la CEJA o en el marco de Intercambios en sus distintas modalidades.



8. PARTICIPACIÓN EN OTROS PROYECTOS.

<b>Otros programas educativos del centro</b>	
<b>Programa</b>	
Convocatoria de centros bilingües 2008/2009	
Deporte en la Escuela. 2008/09	
Proyecto de centro bilingüe. 2008/09	
Centros TIC implantación 2007/08	
Forma joven 2007/08	
Deporte en la escuela. 2007/08	
Centros TIC implantación 2006/07	
Prevenir para vivir 2006/07	
Plan igualdad hombres y mujeres 2006/07	
E.S.O. sin humo 2006/07	
El Deporte en la Escuela 2006/07	
Forma joven 2006/07	
Plan igualdad hombres y mujeres 2005/06	

PROYECTO EDUCATIVO BILINGÜE

9. CALENDARIO DE APLICACIÓN DEL PLAN DE BILINGÜISMO.

CURSOS	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2014-15
	1º ESO Inglés MAT SOC /EF/TEC	2º ESO Inglés MAT SOC / EF/TEC	3º ESO Inglés SOC/MAT EF/PLAS/MUS	4º ESO Inglés ETI/PLAS SOC/EF/MAT	1º Bachiller Inglés HIS/ECO/ MAT/PSI/ FIL
		1º ESO Inglés MAT SOC /EF/TEC	2º ESO Inglés MAT SOC / EF/TEC	3º ESO Inglés SOC/MAT EF/PLAS/MUS	4º ESO Inglés ETI /PLAS SOC/EF/MAT
		1º ESO Inglés MAT SOC /EF/TEC	2º ESO Inglés MAT SOC / EF/TEC	3º ESO Inglés SOC/MAT EF/PLAS/MUS	4º ESO Inglés ETI /PLAS SOC/EF/MAT
			1º ESO Inglés MAT SOC /EF/TEC	2º ESO Inglés MAT SOC / EF/TEC	3º ESO Inglés SOC/ EF/PLAS/MUS
			1º ESO Inglés MAT SOC /EF/TEC	2º ESO Inglés MAT SOC / EF/TEC	3º ESO Inglés SOC/ EF/PLAS/MUS
				1º ESO Inglés MAT SOC /EF/TEC	2º ESO Inglés MAT SOC / EF/TEC
				1º ESO Inglés MAT SOC /EF/TEC	2º ESO Inglés MAT SOC / EF/TEC
					1º ESO Inglés MAT SOC /EF/TEC
					1º ESO Inglés MAT SOC /EF/TEC

Intentamos que nuestro proyecto sea **realista**; por tanto, aunque pretendemos que **todo el centro sea bilingüe** en el futuro, nuestro primer objetivo sería al menos dos líneas bilingües por nivel. También pretendemos en un futuro próximo ampliar el programa bilingüe a los ciclos formativos, especialmente el Ciclo de Electricidad donde los profesores correspondientes están madurando la idea para la próxima convocatoria.

## 10. PREVISIONES DE FUTURO.

### ○ PROYECTOS CON OTROS CENTROS

El I.E.S. Juan de la Cierva tiene como una de sus grandes prioridades y objetivos potenciar las relaciones intercentros, contactando con otros centros de la zona para la realización de actividades conjuntas.

Como también nos parece de gran interés relacionarnos con instituciones escolares europeas, estamos iniciando contactos para llevar a cabo hermanamientos con otros centros europeos y esperamos poder comenzar pronto a realizar proyectos conjuntos a través de **e-twinning** y/o otros programas de la Unión Europea.

### ○ PRUEBAS HOMOLOGADAS.

Uno de los fines que perseguiremos una vez estemos inmersos en el desarrollo del proyecto, será la consecución para nuestro alumnado de los medios para que, a través de las correspondientes pruebas homologadas, puedan obtener una certificación o titulación que acredite el nivel de competencia en Inglés que cada uno haya alcanzado.